



The following document is part of a Dulwich Society project to digitise, transcribe and translate the Dulwich Manorial Court Rolls. They begin in 1333 and continue, with some breaks, to 1908.

A typical Manor Court Roll starts with apologies for absence and fines for non-attendance without excuse, followed by a list of local tenants serving on the manor jury, or 'Homage'. The 'Court Leet' or 'View of Frankpledge' dealt with minor offences, disputes between neighbours, and such matters as failing to keep ditches clear. The early Rolls list those with goods worth more than 30 pence, and those keeping pigs (and how many they kept). The 'Court Baron' dealt with property transactions and inheritance matters. Sometimes the functions of the two Courts, almost invariably held one after the other on the same day, overlapped. In time, the 'Court Leet' became increasingly less important.

For more details and links to images of the rolls and other documents please go to <https://www.dulwichsociety.com/courtrolls/>

Text in **red**, apart from modern notes by the transcriber, indicates text missing from, or entirely illegible in, the original Roll. Text in various shades of **grey** indicates text which, in the original Roll, is to a greater or lesser extent difficult to decipher. Otherwise, all contemporaneous text is in **black**, except for presumed later additions which are indicated in **brown** or **blue**.

Roll A2 [This Roll was previously named A3, and pre-dates the renamed Roll A3.]

Roll A2 [previously A3] (front) [This Roll is written 'landscape', and accordingly the holes for stringing several Rolls together are shown in the left margin.]

Part 1 5 Feb 1334

Dylewisshe

Court of the lord Prior of Bermondeseye held there on Saturday next after the feast of the Purification of the blessed Mary, in the Eighth Regnal Year of King Edward, the third from the conquest.

Excuses

- cc-Ralf Abbot ----- from common suit ----- by Roger the brand)
- Ralf [erased]

[The rest of this section is blank.]

Conviction cc-John of Sewale, for making contempt of the lord, namely for the fact that he threatened William of Hauledone, reaper, so that he did not dare to exercise his duty, puts himself in the lord's grace, in which he is convicted.

amerced 2d & to distraint cc-Adam the bailiff puts himself in the lord's mercy, because he does not have Richard the Mareschal as he promised, & it is ordered to distraint the said Richard that he be at the next [court].

damages 12d amerced 3d cc-Richard of Berlinges complains of Ingolf the Cartere on a plea that he ought to enclose by [making] One Hedge between himself & the said Richard that through the fault of the said Ingolf he [Richard] had damage of 12d. And the said Ingolf [is] present in court. Upon this charge he makes no statement. Therefore it is considered that the said Richard should recover the said 12d. And the aforesaid Ingolf is amerced, by pledge of the bailiff.

amerced 6d cc-Ingolf the Cartere puts himself in mercy for trespass made in the lord's corn --- by the pledge of Roger the Brond

amerced 12d cc-William Bussh puts himself in mercy for trespass made in the lord's wood ----- by the pledge of Roger of Berlyngges

amerced 2d cc-Juliana Sewale puts herself [in mercy] for the same ----- by the pledge of John Sewale

fine 8d cc-To this court comes William Neuwman & surrenders into the lord's hands one acre of land lying next to the Pittele, to the benefit of

Olive Rosce ----- And gave the lord as a fine ----- 8d.

fine 8d cc-John Sewale Likewise at this court [sur]renders to the same just one acre in 'The Rude' to the benefit of the same, & gave the lord as a fine 8d.

fine 6d cc-William Scott held of the lord three & a half acres of land, & has closed his last day, Therefore the said land is taken [in hand], & three daughters, namely Margaret, Joan & Clemencia, come & seek to be admitted to the said land now as nearest heirs & on this seek that it be investigated & gave

Relief 14d the lord that it be investigated 6d, by pledges of Roger of Berlingges & Adam the bailiff --- The whole homage says that they are the nearest heirs, & they gave for Relief – 14d.

Relief 8d cc-John of Craie held of the lord two & a half acres of land according to the custom of the manor, & has closed his last day. Therefore the said land is to be taken [in hand]. But John of Strode, brother of the said John of Craye, & heir because he died without heirs of his body, As is verified by inquiry of the whole homage, & that he is the nearest heir of the said John of Craye, received the said land from the lord, To hold according to the custom of the manor, & gave for Relief 8d.

get hold of her is distrained

It is ordered to cc-It is ordered to distrain Richard the Marescal, Cristine at Stile, Golda Neuwman, for default of common suit at this [court], before the next.
distrain

A.3

[End of Roll A2 [previously A3] (front).]

[in a much
later hand]

Roll A2 [previously A3] (back)

[This side is written 'portrait', i.e. at ninety degrees to the other side. The positions of the holes at the top (for stringing several Rolls together) suggest that this was originally intended to be the front, not the back.]

Part 2

21 Apr 1334

cf Roll A3 [previously A2] (front), opening lines.

[in a much later hand:] A3v



Court held on Friday next after the Feast of saint Alphege in the Eighth Regnal Year of King Edward, the third from the conquest

Excuses

- cc- William Bruninges fom common suiti
- cc- William Prat from the same
- cc- Richard the Welsche from the same
- cc- Elias the Webbe from the same
- cc- William of Waledene from the same
- cc- John Phelip from the same

- by John Sewal -----
- by Roger the Brond
- by Hugh the Brond
- by Roger at Wode
- by Reginald Spyndelman
- by William Hosewode

[End of Roll, apart from five deleted (but still faintly legible) lines.]